

第5回 象牙取引規制に関する有識者会議 事務局資料

東京2020大会を契機とした 象牙製品等の海外持出防止の取組

東京2020大会を契機とした象牙製品等の海外持出防止の取組①

象牙製品等の違法な海外持出を防止するため、第4回有識者会議(3/29)における意見等を踏まえ、世界の注目が東京に集まる東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会を契機とした取組を実施

※ 取組は国(環境省・経済産業省・税関・外務省)、組織委員会等と連携

① 登録事業者に対する取組

○ 都内の象牙取扱事業者(特別国際種事業者)へ直接要請
＜6/25日～＞

【対象】都内に施設を置く特別国際種事業者(約1200施設)

※法改正に伴う届出制から登録制への移行により
登録審査を受けた事業者へ絞り込み

要請内容

- ▶ 都の確認書様式などにより、「海外持出は原則禁止で、処罰の対象となる」ことを説明し、「違法に海外に持ち出さない」意思を確認したうえで販売すること
- ▶ 購入希望者が訪日外国人の場合や意思確認ができなかった場合など、違法な海外持出につながるおそれがある場合には、販売を自粛すること
- ▶ 都のポスター・リーフレット・卓上POPなどにより、「海外持出は原則禁止で、それを目的とした購入はできない」ことを販売窓口等において周知すること

都確認書様式例

<東京都様式例>

象牙製品等の取引確認書

【注意事項：購入者の皆様へ】

○ 象牙及び象牙製品は、ワシントン条約で国際取引が制限されています。海外に持ち出すことは、国内の法律により原則禁止されており処罰の対象となります。

※ 海外に持ち出す場合は、ワシントン条約違反に取組むことと対応する承認等と登録事業者から入手の上、事前に経済産業省に届出申請手続を行い、交付された届出承認書をもって税関への申告が必要となります。これらの手続は本欄とはなく象牙及び象牙製品を海外に持ち出すことは違法です。

上記の注意事項について理解し、購入した象牙製品等を違法に海外へ持ち出すことはありません。

署名： _____

※ 購入者の意思を確認して販売した記録を残すための署名をいただきます。

【販売事業者の記入欄】

商品名： _____ 数量： _____ 取引年月日： _____ 年 月 日

<確認したら口にチェック>

購入者に注意事項を説明し、「購入した象牙製品等を違法に海外へ持ち出さない」意思を確認した。

購入者の住所・氏名を確認した。(確認した身分照等の複製に口)

1 運転免許証	2 健康保険証	3 購入者番号カード
4 パスポート	5 その他 ()	

(各種免許証などの写しを提出した場合は)

特記事項

② 取組の国内外への発信

○ 訪日したオリンピック・パラリンピックの選手・関係者(メディア含む)への注意喚起

- ▶ ステークホルダー向けの資料配布や説明会の機会を利用した周知
- ▶ メインプレスセンター・東京都メディアセンターにおける周知

○ 多言語コンテンツ(ポスター・リーフレット等)による国内外への発信

- ▶ 空港(羽田・成田)交通機関(都営地下鉄等)での周知
- ▶ 国施設(環境省・経産省施設)・都施設(パスポートセンター・観光情報センター・美術館博物館・動植物園等)での周知
- ▶ 世界各国の日本大使館・領事館での周知
- ▶ 都内の各国大使館への周知
- ▶ 都ホームページ・SNS等(Twitter、Facebook、TOKYO UPDATES)への掲載

東京都メディアセンター(WEB)における周知

Efforts to "Prevent Ivory Products From Being Taken Overseas" by the Tokyo Metropolitan Government

知っていますか? Did You Know? 您知道嗎?

象牙製品の日本国外への持出は違法です
It's illegal to take ivory products out of Japan!

携帯象牙製品出境日本は违法的

日本では象牙はどんなものに使われているの?
What's ivory used for in Japan?
在日本, 象牙用于製造樂器等。

お土産として持ち出すこともできるの?
Can't we even take them overseas as a souvenir?
不可以。象牙製品出境日本是违法的。

象牙は、象牙製品は象牙から作られています。
Ivory is used to make things like tusks, combs, pens, and Japanese musical instruments.
用來製作梳子、梳子、筆等及日本的民族樂器。

お土産でも違法です。買収や買合等の罰を受けることがあります。
It's illegal even as a souvenir. It may result in penalties such as imprisonment or fines.
即使作為紀念品出境日本, 也是違法行為。買収或買合等, 可能會受到監禁或罰金等處分。

海外に持ち出す目的で象牙製品を購入することはできません。
You're not allowed to buy ivory products to take overseas. You're not allowed to buy ivory products.

国産象牙(象牙製品)は、法律の下で厳格に管理されており、適法に基づく登録業者からのみ購入が可能です。
In Japan, trade in ivory products is strictly controlled by law, and they can only be purchased from legally registered dealers. Japanese ivory products are legal, but they are strictly controlled.

環境省 経産省 東京都 税関

ワシントン条約と法律により国際取引が制限されています。
CITES and Japanese law regulate international trade in ivory.
根據《瀾滄宏願》的規定, 象牙及其制品的國際貿易受到限制。

In response to international concerns about Japan's Ivory trade, the Tokyo Metropolitan Government has set up the "Advisory Council on Regulation of Ivory Trade" to study how Ivory trading should be conducted in Tokyo. The Tokyo Metropolitan Government, as the host city of the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games, has decided to implement measures to prevent the illegal transportation of Ivory products overseas by cooperating with the national government and taking into consideration the opinions of the expert panel.

<Related Links>

[Efforts to "Prevent Ivory Products From Being Taken Overseas" by the Tokyo Metropolitan Government \(Office of the Governor for Policy Planning, TMG website\)](#)

東京2020大会を契機とした象牙製品等の海外持出防止の取組 <参考①>

<参考>ポスター

／ 知っていますか？ Did You Know? 您知道吗？ ／

象牙製品の日本国外への持出は違法です

It's illegal to take ivory products out of Japan!

携帯象牙製品出境日本是违法的

日本では象牙はどんなものに使われているの？
What's ivory used for in Japan?
在日本，象牙用于制造哪些物品？

根付や櫛、印鑑・和楽器などの原材料に使用されています。
Ivory is used to make things like netsuke, combs, seals, and Japanese musical instruments.
用来制作坠子、梳子、印章及日本传统乐器等。



お土産として持ち出すこともダメなの？
Can't we even take them overseas as a souvenir?
作为纪念品携带出境也不行吗？

お土産でも違法です。懲役や罰金等の罰を受けることがあります。
※持出先の国で罰せられる可能性もあります。
No, it's illegal even as a souvenir. It may result in penalties such as imprisonment or fines.
Note: You may also be punished in the country you take them to.
作为纪念品也是违法的。可能被处以监禁或罚金。
※还可能受到目的地国家的处罚。

国内での象牙製品の取引は、法律の下で厳格に管理されており、法に基づく登録事業者からのみ購入が可能です。
In Japan, trade in ivory products is strictly controlled by law, and they can only be purchased from legally registered dealers. 日本国内の象牙製品交易被依法严格管理，仅能从依法注册的经营商家购买。

海外に持ち出す目的で象牙製品を購入することはできません
You're not allowed to buy ivory products to take overseas. 禁止购买用于携带出境的象牙制品

東京部 経済産業省 環境省 税関

WASHINGTON条約と法律により国際取引が制限されています。
CITES and Japanese law regulate international trade in ivory.
根据华盛顿公约和法律，象牙及其制品的国际贸易受到管制。




東京2020大会を契機とした象牙製品等の海外持出防止の取組<参考②>

<参考>リーフレット

ワシントン条約による管理
Controlled by CITES
基于华盛顿公约的管理

象牙や象牙製品の輸出入は、条約のおおそれのある野生動物種の国際取引を管理するワシントン条約と法律により規制禁止されています。

The import and export of ivory and ivory products is prohibited in principle by CITES (which governs international trade in endangered wild animals and plants) and by Japanese law.

条約は特定の野生動物種の国際取引を管理するワシントン条約と法律により規制禁止されています。

条約は野生動物種の保護を目的としており、象牙や象牙製品の輸出入を禁止しています。

国内取引の管理
Control over Trade in Japan
日本国内取引の管理

国内での象牙製品の取引は、法律の下で厳密に管理されており、象牙は原則として登録業者からのみ購入が可能です。

In Japan, trade in ivory products is strictly controlled by law, and they can only be purchased from legally registered dealers.

日本国内の象牙取引は厳格に管理されており、象牙は原則として登録業者からのみ購入が可能です。

**海外に持ち出す
目的で象牙製品を
購入することは
できません**

**You're not allowed
to buy ivory products
to take overseas.**

**禁止购买用于
携带出境的
象牙制品**

ゾウをはじめ野生動物種の保全を図るためには、皆様一人ひとりがルールを守り、違法取引を防ぐことが必要です。

In order to protect elephants and other wild animals and plants, we all need to comply with these rules to prevent illegal trade.

ゾウをはじめ野生動物種の保全を図るためには、皆様一人ひとりがルールを守り、違法取引を防ぐことが必要です。

保護包括大象在内的野生動物種、需要大家每个人遵守规则，防止违法交易。

**知っていますか？
Did You Know?
你知道吗？**

**象牙製品の
日本国外への
持出は違法です**
It's illegal to take
ivory products
out of Japan!

**携带象牙制品
出境日本是
违法的**

東京市の取組
Tokyo Metropolitan
Government's Action
东京都的举措

東京市では、「象牙取引規制に関する有識者会議」を設置し、国連貿易・開発会議と連携して取り組んでいます。

The Tokyo Metropolitan Government has set up an Advisory Council on Regulating Ivory Trade, and examines what measures Tokyo should take as a metropolitan city.

東京市は「象牙取引規制に関する有識者会議」を設置し、国連貿易・開発会議と連携して取り組んでいます。

The council meetings have been made open to the public via the Tokyo Metropolitan Government website.

国連貿易・開発会議のウェブサイトへアクセスしてください。

The council meetings have been made open to the public via the Tokyo Metropolitan Government website.

国連貿易・開発会議のウェブサイトへアクセスしてください。

違法行為からあなたを守るために This is to protect you from violating the law. 為了让您遵守法律

象牙製品は海外への持出・海外からの持込ができません
You're not allowed to take ivory products overseas or bring them into Japan.

禁止携带象牙制品出入境

日本では象牙はどんなものに使われているの？
What's ivory used for in Japan?
日本では、象牙は主に象牙製品に使われています。

Ivory is used to make things like netsuke, carvings, seals and Japanese musical instruments.

象牙は netsuke、彫刻、印鑑や日本の楽器などに使われています。

どうして持て出さないの？
Why can't we take them overseas?
なぜ象牙を海外に持て出さないの？

1989年にアフリカゾウの象牙を盗む行為が増加しました。このため、1989年にワシントン条約の下で象牙の国際取引は規制禁止となりました。

Poaching of African elephants for their ivory increased in the 1980s. As a result, international trade in ivory was prohibited in principle by CITES in 1989.

1980年代後半、アフリカゾウの象牙の盗採が増加しました。このため、1989年にワシントン条約の下で象牙の国際取引は規制禁止となりました。

お土産として持ち出すことも、だめなの？
Can't we even take them overseas as a souvenir?
お土産として持ち出すこともだめなの？

お土産でも違法です。需要が半減するのを防ぐ必要があります。お土産として持ち出すことも違法です。

No, it's illegal even as a souvenir. It may result in penalties such as imprisonment or fines.

お土産でも違法です。需要が半減するのを防ぐ必要があります。お土産として持ち出すことも違法です。

象牙の違法な海外持出は絶対に許しません
It's absolutely forbidden to take ivory overseas

絶対に許さない海外持出
絶対不允许携带象牙出境

日本と東京は「象牙取引法」による象牙・象牙製品の取引制限を国内取引に適用し、さらに「外国為替及び外国貿易法」等による輸出入規制の普及啓発について連携して取り組んでいます。

The Japanese Government and the Tokyo Metropolitan Government are working together to raise awareness of the restrictions on domestic trade in ivory products under the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora of Japan, and the restrictions on importing and exporting them under laws such as the Foreign Exchange and Foreign Trade Act.

日本政府と東京都共同協力。针对依据《日本野生動物種保護法》的象牙及象牙制品的国内交易管制和依据《日本外汇与外贸法》等的进出口管制进行普及教育。

日本政府と東京都共同協力。针对依据《日本野生動物種保護法》的象牙及象牙制品的国内交易管制和依据《日本外汇与外贸法》等的进出口管制进行普及教育。



東京2020大会を契機とした象牙製品等の海外持出防止の取組 <参考③>

<参考> 卓上ポップ

The image shows three vertical posters on a yellow background, each with a central illustration of a woman holding a 'STOP' sign and a suitcase. The posters are designed to inform travelers about the illegality of taking ivory products out of Japan.

- Poster 1 (Left):**
 - Header: 海外に持ち出す目的で象牙製品を購入することはできません (You cannot purchase ivory products for the purpose of taking them overseas).
 - Text: 象牙と象牙製品の日本国外への持ち出しは違法です! (It is illegal to take ivory and ivory products out of Japan!).
 - Text: 違反した場合懲役や罰金等の罰を受けることがあります。 (You may be punished with imprisonment or fines if you violate the law.)
 - Text: 国内での象牙製品の取引は、法律の下で厳格に管理されており、法に基づき登録事業者からのみ購入が可能です。 (Trade in ivory products in Japan is strictly controlled by law, and they can only be purchased from legally registered dealers.)
 - Logos: 経済産業省 (Ministry of Economy, Trade and Industry), 環境省 (Ministry of Environment), 税関 (Customs).
- Poster 2 (Middle):**
 - Header: You're not allowed to buy ivory products to take overseas.
 - Text: It's illegal to take ivory and ivory products out of Japan!
 - Text: Violations may result in penalties such as imprisonment or fines.
 - Note: Note: You may also be in violation of the laws of the country you take them to.
 - Text: In Japan, trade in ivory products is strictly controlled by law, and they can only be purchased from legally registered dealers.
 - Logos: 経済産業省 (Ministry of Economy, Trade and Industry), 環境省 (Ministry of Environment), 税関 (Customs).
- Poster 3 (Right):**
 - Header: 禁止购买用于携带出境的象牙制品 (Prohibition of purchase of ivory products for export).
 - Text: 携带象牙及象牙制品出境是违法的! (It is illegal to take ivory and ivory products out of Japan!).
 - Text: 违法者可能被处以监禁或罚金。 (Violators may be punished with imprisonment or fines.)
 - Note: ※还可能违反目的地国家的法律等规定。 (It may also violate laws in the destination country.)
 - Text: 日本国内の象牙製品交易は依法严格管理。 (Trade in ivory products in Japan is strictly controlled by law.)
 - Text: 仅能依法从注册经营者处购买。 (You can only purchase from registered operators.)
 - Text: 約象牙及象牙制品的交易管制和信託《日本外匯与外債法》等の进出口管制进行普及教育 (普及 education on trade control and trust of ivory and ivory products under laws such as the Foreign Exchange and Foreign Trade Act.)
 - Logos: 経済産業省 (Ministry of Economy, Trade and Industry), 環境省 (Ministry of Environment), 税関 (Customs).

のりしろ

